

Zelia²

0 M – <48 M /

Max 22 kg



MAXI-COSI[®]

We carry the future



EN

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

FR

IMPORTANT - À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DE

WICHTIG - BITTE SORGFALTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

NL

BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR ALS REFERENTIE VOOR EEN LATER GEBRUIK.

ES

IMPORTANTE - LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

IT

IMPORTANTE - LEGGERE CON ATTENZIONE E



CONSERVARE PER CONSULTAZIONE FUTURA.

SV

VIKTIGT - LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA
BRUK.

DA

VIGTIGT - LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL
FREMTIDIG BRUG.

FI

TÄRKEÄÄ - LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA
KÄYTTÖÄ VARTEN.

PL

WAŻNE - NALEŻY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ
Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I ZACHOWAĆ JĄ NA
PRZYSZŁOŚĆ.

NO

VIKTIG - LES NØYE OG TA VARE PÅ FOR SENERE
REFERANSE.



RU

ВАЖНО – ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

TR

ÖNEMLİ - DİKKATLE OKUYUN VE GELECEKTE REFERANS OLMASI İÇİN SAKLAYIN.

HR

VAŽNO - PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE.

SK

DÔLEŽITÉ - POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCU POTREBU.

BG

ВАЖНО – ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.



UK

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ
І ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ЗВЕРНЕННЯ У
МАЙБУТНЬОМУ.

HU

FONTOS - ŐRIZZE MEG AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT
JÖVŐBELI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

SL

POMEMBNO - POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA
POZNEJŠO UPORABO.

ET

OLULINE - LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES.

CZ

DŮLEŽITÉ - POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO
BUDOUCÍ POTŘEBU.



EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

RO

IMPORTANT – CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI
PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.

HE

חשוב
קראו בעיון רב ושמרו לעיון בעתיד.

AR

هام
اقرأ بتمعن واحفظه لمراجعته مستقبلا.

EN Non-contractual photos FR Photos non contractuelles DE Fotos nicht bindend NL Niet-contractuele foto's
ES Fotografías no contractuales IT Foto non contrattuali SV Bilderna kan avvika från den faktiska produkten
DA Ikke-kontraktlige billeder FI Kuvat eivät ole sitovia PL Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład
NO Bilder kan avvike fra det faktiske produkt RU Фотография может отличаться от товара TR Fotoğraflar
başlayıcı değildir HR Neobvezujuće fotografije SK Skutočný výrobok sa môže od vyobrazeného líšiť
BG Извъндоговорни снимки UK Фотографії, які не тягнуть договірних зобов'язань HU Tájékoztató
jellegű fotók SL Nepogodbene fotografije ET Lepinguvälised pildid CZ Nesmluvní fotografie EL Οι εικόνες που
χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν
RO În funcție de model HE תמונות לא חוזיות AR الصور غير التعاقدية

EN
INSTRUCTIONS FOR USE
FR
MODE D'EMPLOI
DE
GEBRAUCHSANWEISUNG
NL
GEBRUIKSAANWIJZING
ES
INSTRUCCIONES DE USO
IT
ISTRUZIONI D'USO
SV
ANVÄNDARINSTRUKTIONER
DA
BRUGSANVISNING
FI
KÄYTTÖOHJEET
PL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NO
BRUKSANVISNING
RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

TR
KULLANIM TALIMATLARI
HR
UPUTSTVO ZA UPORABU
SK
INŠTRUKCIE NA POUŽITIE
BG
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
UK
ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
HU
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK
SL
NAVODILA ZA UPORABO
ET
KASUTUSJUHEND
CZ
INSTRUKCE K POUŽITÍ
EL
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
RO
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
HE
הוראות שימוש
AR
لإمعةسإلإ تامي لعت

Index



9



28



54



10



39



16



43



21



45



24



49





EN Assembling

FR Montage

DE Montage

NL Montage

ES Montaje

IT Montaggio

SV Montering

DA Montering

FI Asennus

PL Montaż

NO Montering

RU Сборка

TR Montaj

HR Sastavljanje

SK Montáž

BG Монтиране

UK Монтаж

HU Szerelés

SL Montaža

ET Komplekteerimine

CZ Montáž

EL Συναρμολόγηση

RO Asamblar

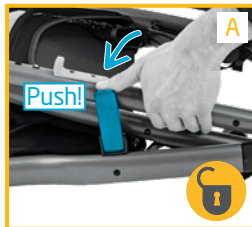
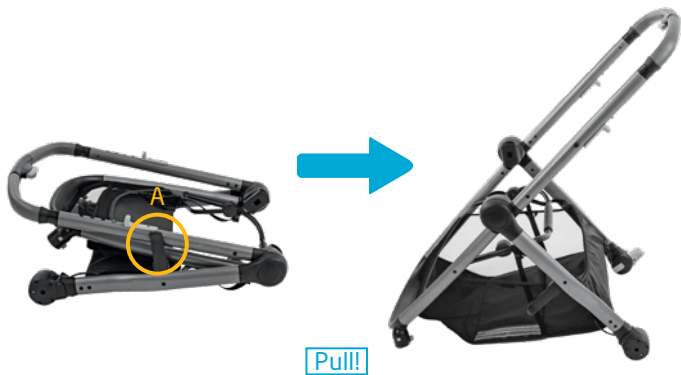
HE הרכבה

AR التجميع

www.maxi-cosi.com

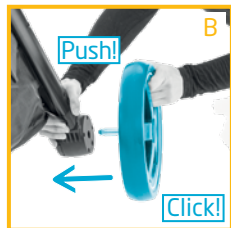
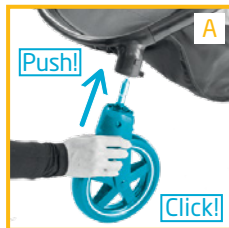
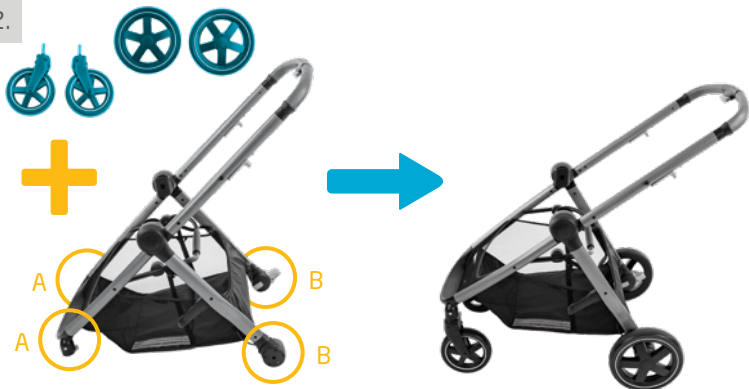


1.



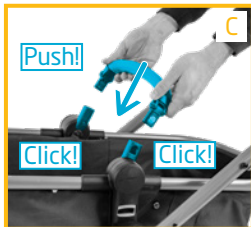


2.





3.



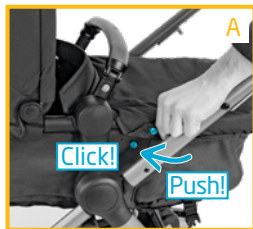


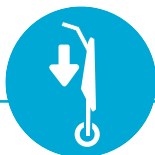
4.





5.



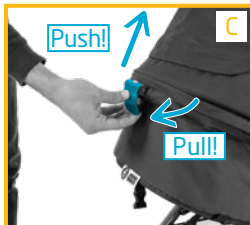
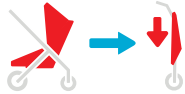


EN	Folding	HR	Sklapanje
FR	Pliage	SK	Skladanie
DE	Zusammenfalten	BG	Сгъване
NL	Invouwen	UK	Складання
ES	Plegado	HU	Összecsukás
IT	Chiusura	SL	Zlaganje
SV	Ihopfälld	ET	Kokkupanemine
DA	Sammenfoldning	CZ	Skládání
FI	Kokoon taittaminen	EL	Κλείσιμο
PL	Składanie	RO	Pliere
NO	Sammenlegging	HE	קיפול
RU	Складывание	AR	الطي
TR	Katlanma		

www.maxi-cosi.com



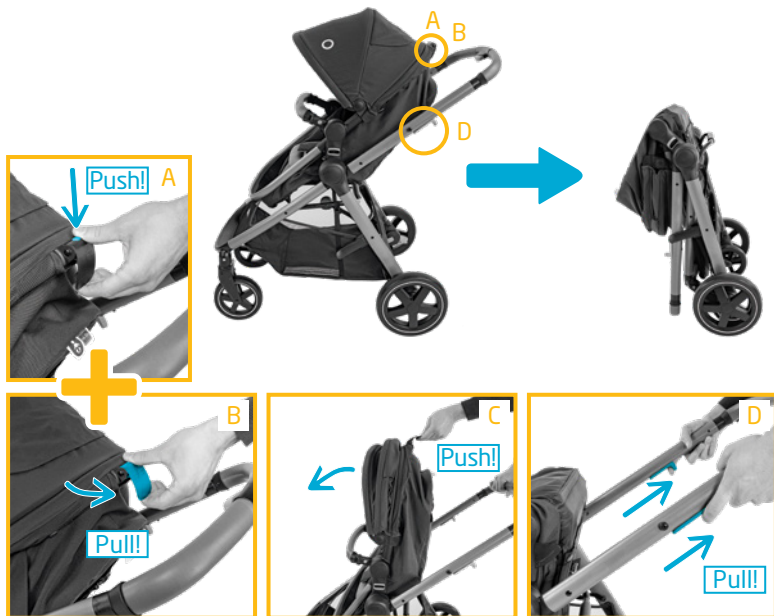
1.

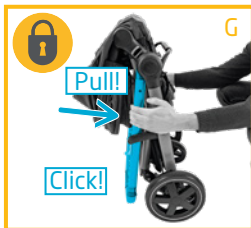
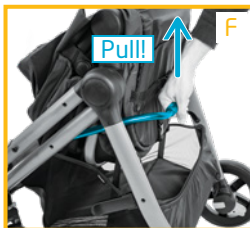






2.





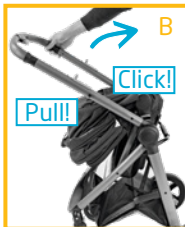
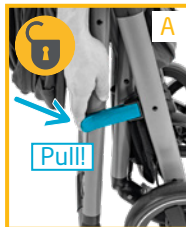


EN	Unfolding	HR	Rasklapanje
FR	Dépliage	SK	Rozkladanie
DE	Aufklappen	BG	Разгъване
NL	Uitvouwen	UK	Розкладання
ES	Desplegado	HU	Szétnyitás
IT	Apertura	SL	Razpiranje
SV	Fälla upp	ET	Avamine
DA	Udfoldning	CZ	Rozkládání
FI	Kasaaminen	EL	Άνοιγμα
PL	Rozkładanie	RO	Depliere
NO	Oppsetting	HE	פתיחה
RU	Раскладывание	AR	البيسط
TR	Açılma		

www.maxi-cosi.com

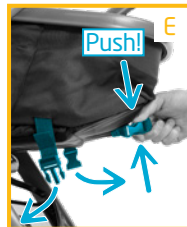
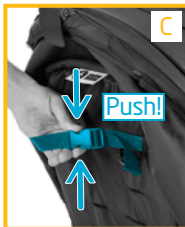


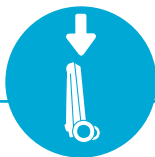
1.





2.



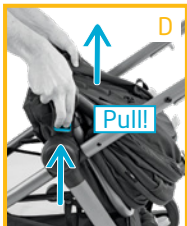
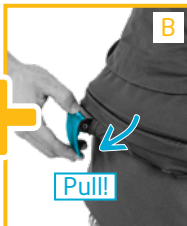


EN	Compact folding	TR	Kompakt katlama
FR	Pliage compact	HR	Kompaktno sklapanje
DE	Inklusive Sitz zusammenfalten	SK	Kompaktné skládanie
NL	Compact invouwen	BG	Компактно сгъване
ES	Plegado compacto	UK	Компактне складання
IT	Chiusura compatta	HU	Kompakt összecsukás
SV	Kompakt ihopfälld	SL	Kompaktno zlaganje
DA	Kompakt sammenfoldning	ET	Kompaktno kokkupanemine
FI	Kompakti kokoon tattaminen	CZ	Kompaktní skládání
PL	Kompaktowe składanie	EL	Συμπαγές κλείσιμο
NO	Kompakt sammenlegging	RO	Pliere compactă
RU	Компактное складывание	HE	קיפול קומפקט
		AR	للطي المدمجة

www.maxi-cosi.com

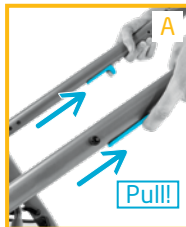
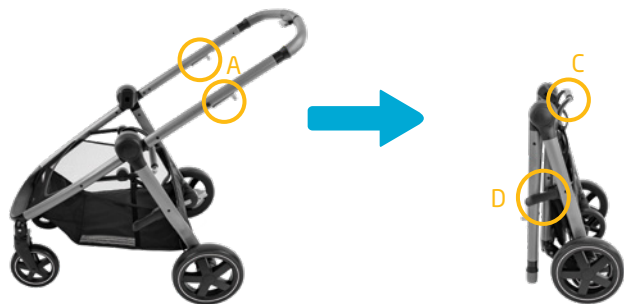


1.



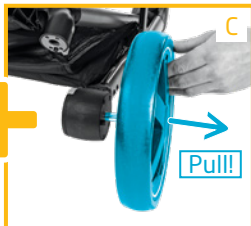
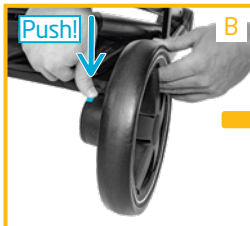
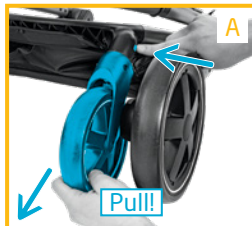


2.





3.





EN Use	HR Uporaba
FR Usage	SK Použitie
DE Verwendung	BG Употреба
NL Gebruik	UK Використання
ES Uso	HU Használat
IT Utilizzo	SL Uporaba
SV Användning	ET Kasutamine
DA Brug	CZ Použití
FI Käyttö	EL Χρήση
PL Użytkowanie	RO Folosire
NO Bruk	HE שימוש
RU Использование	AR الاستخدام
TR Kullanım	

www.maxi-cosi.com



1.





2.



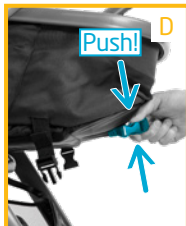
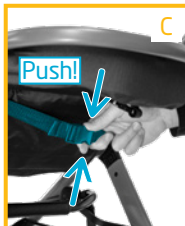
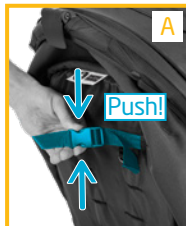


3.



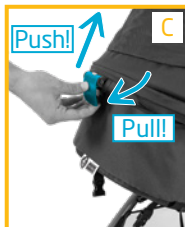


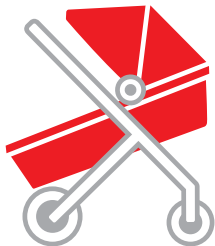
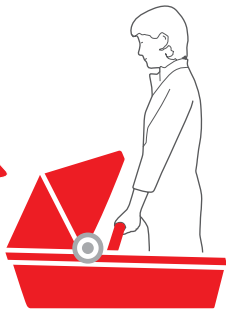
4.





5.







6.



7.





8.





9.







EN	Child installation	HR	Stavljanje djeteta
FR	Installation de l'enfant	SK	Inštalácia pre deti
DE	Anschnallen des Kindes	BG	Монтиран продукт за деца
NL	Plaatsen van het kind	UK	Розміщення дитини
ES	Instalación del niño	HU	Gyermekek behelyezése
IT	Accomodare il bambino	SL	Namestitev otroka
SV	Placera barnet	ET	Lapse paigutamine
DA	Barneinstallation	CZ	Umístění dítěte
FI	Lapsen asettaminen	EL	Τοποθέτηση του παιδιού
PL	Umieszczenie i zabezpieczenie dziecka	RO	Introducerea copilului
NO	Plassering av barnet	HE	הושבת הילד
RU	Размещение ребенка	AR	تثبيت الطفل
TR	Çocuğun yerleştirilmesi		

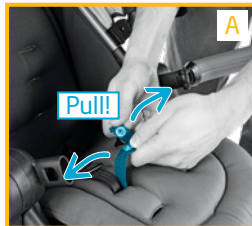
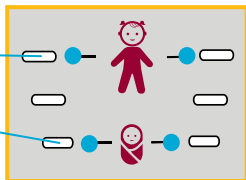
www.maxi-cosi.com



1.



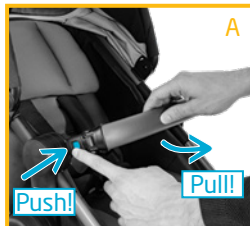
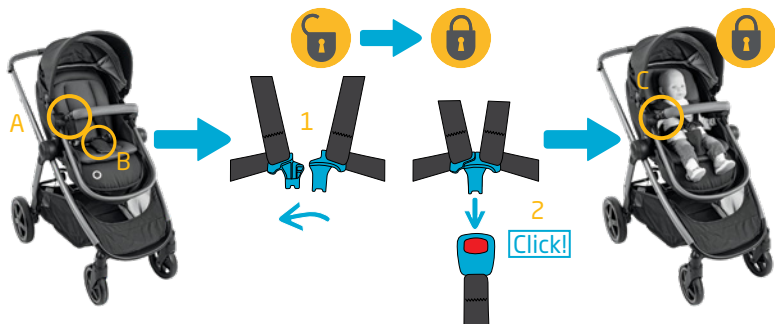
0 M / Max 22 kg







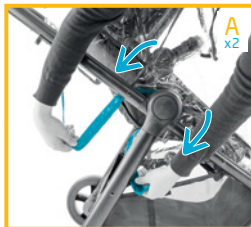
2.





EN	Box content	HR	Sadržaj kutije
FR	Inclus dans le carton	SK	Obsah krabice
DE	Kartoninhalt	BG	Съдържание на кутията
NL	Inhoud	UK	Вміст упаковки
ES	Incluido en el embalaje	HU	Doboz tartalma
IT	Contenuto della confezione	SL	Vsebina kartona
SV	Förpackningens innehåll	ET	Karbi sisu
DA	Æskens indhold	CZ	Obsah balení
FI	Pakkauksen sisältö	EL	Περιεχόμενα κουτιού
PL	Zawartość opakowania	RO	Conținutul cutiei
NO	Eskens innhold	HE	תכולת האריזה
RU	Содержимое упаковки	AR	محتوى العلبة
TR	Kutu içeriği		

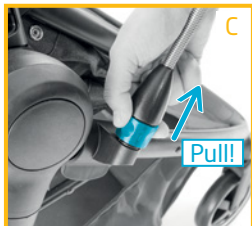
www.maxi-cosi.com





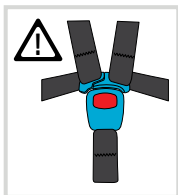
EN	Accessories sold separately	HR	Dodaci se prodaju zasebno
FR	Accessoires vendus séparément	SK	Príslušenstvo sa predáva zvlášť
DE	Separat erhältliches Zubehör	BG	Акесоарите се продават отделно
NL	Accessoires worden apart verkocht	UK	Акесуари продаються окремо
ES	Accesorios que se venden por separado	HU	Külön forgalmazott kellékek
IT	Accessori venduti separatamente	SL	Dodatki naprodaj posebej
SV	Tillbehör säljs separat	ET	Lisatarvikuid müüakse eraldi
DA	Tilbehør der sælges separat	CZ	Doplňky prodávané samostatně
FI	Erikseen myytävät lisävarusteet	EL	Εξαρτήματα που πωλούνται χωριστά
PL	Akcesoria sprzedawane oddziel	RO	Accesorii vândute separat
NO	Tilleggsutstyr som selges separa	HE	אביזרים הנמכרים בנפרד
RU	Аксессуары продаются отдельно	AR	الملحقات المباعة بشكل منفصل
TR	Aksesuarlar ayrı satılır		

www.maxi-cosi.com

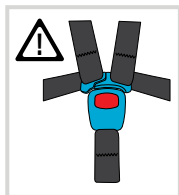




+6 M



+6 M







EN	Stroller + car seat	SK	Kočik + detská autosedačka
FR	Poussette + siège auto	BG	Количка + Детска седалка за кола
DE	Kinderwagen + Babyschale	UK	Коляска + автокрісло
NL	Wandelwagen + autozitje voor baby's	HU	Babakocsi + gyermek biztonsági autósülés
ES	Cochecito + silla de auto	SL	Otroški voziček + otroški avtosedež
IT	Passerino + seggiolino auto	ET	Lapsevanker + lapse autoiste
SV	Barnvagn + babyskydd	CZ	Kočárek + dětská autosedačka
DA	Klapvogn + babysæde	EL	Καρότσι + κάθισμα αυτοκινήτου
FI	Rattaat + vauvan turv	RO	Cărucior + scaun automobil pentru co
PL	Wózek + fotelik samochodowy	HE	סיוולון + מושב
NO	Vogn + bilsete for babyer	AR	عربة الأطفال + كرسي أوتوماتيكي للرضع
RU	Коляска + автокрес		
TR	Puset + oto güvenli koltuğu		
HR	Kolica + auto sjedalica za bebu		

www.maxi-cosi.com



Coral	Pebble Pro	Rock
Pebble	Marble	CabrioFix
Pebble Plus	Tinca	Citi



EN For up-to-date unique compatibilities please check online
- Do not use other products

FR Pour les compatibilités uniques et à jour, veuillez vérifier
en ligne - N'utilisez pas d'autres produits

DE Konsultieren Sie unsere Website nach aktualisierten
kompatiblen Artikeln - Verwenden Sie keine anderen
Produkte

NL Kijk online voor unieke up-to-date compatibiliteit -
Gebruik geen andere producten

ES Consultar en línea la actualización de los elementos
compatibles - No utilizar otros productos

IT Per le compatibilità esclusive aggiornate vi preghiamo
di verificare online - Non utilizzare altri prodotti

SV För aktuella, unika kompatibiliteter, se efter online -
Använd inte andra produkter

DA Tjek online for aktuelle, unikke kompatibiliteter - Anvend
ikke andre produkter

FI Katso ajantasaiset yksilölliset yhteensopivuudet
verkosta - Älä käytä muita tuotteita

PL Aby uzyskać aktualną, niepowtarzalną zgodność, należy
sprawdzić w Internecie - Nie używać innych produktów

NO For oppdaterte unike kompatibiliteter, sjekk på
nettstedet - Ikke bruk andre produkter

RU Актуальную информацию об уникальной
совместимости см. онлайн - Не используйте другие
продукты

TR Güncel özel uyumluluklar için lütfen İnternet üzerinden
kontrol edin - Başka ürünler kullanmayın

HR Najnovije jedinstvene značajke kompatibilnosti potražite
na mreži - Ne upotrebljavajte druge proizvode

SK Aktuálne informácie o jedinečných kompatibilných
možnostiach nájdete na webe - nepoužívajte iné produkty

BG Проверете онлайн за актуални уникални опции за
съвместимост - не използвайте други продукти

UK Актуальну інформацію про унікальну сумісність див.
онлайн - Не використовуйте інші продукти

HU A naprakész egyedi kompatibilitási jellemzők ügyében
tekintse meg az online erőforrásokot - Ne használjon
egyéb termékeket

SL Posodobljene edinstvene podatke o združljivosti
preverite na spletu - ne uporabljajte drugih izdelkov

ET Ajakohaste unikaalsete ühilduvuste kohta kontrollige
online - ärge kasutage muid tooteid

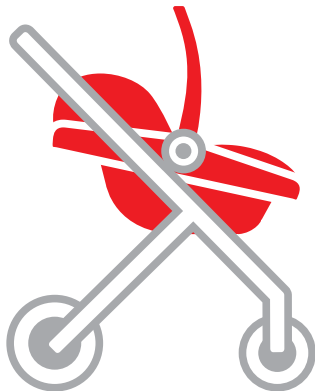
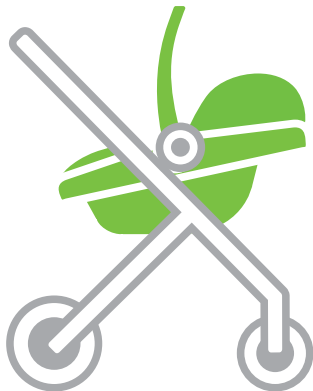
CZ Aktualizovaný seznam jedinečných kompatibilních
produktů vyhledejte prosím online - jiné výrobky
nepoužívejte

EL Για ενημερωμένα μοναδικά συμβατά προϊόντα
παρακαλούμε ελέγξτε στο διαδίκτυο - Μην χρησιμοποιείτε
άλλα προϊόντα

RO Pentru compatibilități unice actualizate, verificați online
- Nu utilizați alte produse

HE לקבלת מידע מעודכן על יכולות תאימות ייחודיות,
חפשו באינטרנט - אל תשתמשו במוצרים אחרים

AR لتحديث التوافق الفريد ، يرجى التحقق عبر الإنترنت - لا
تستخدم منتجات أخرى.





1.

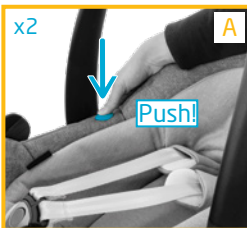




2.



3.





EN	Washing	HR	Pranje
FR	Lavage	SK	Pranie
DE	Reinigung	BG	Почистване
NL	Reinigen	UK	Прання
ES	Lavado	HU	Mosás
IT	Lavaggio	SL	Pranje
SV	Tvätttråd	ET	Pesemine
DA	Vask	CZ	Praní
FI	Pesu	EL	Πλύσιμο
PL	Czyszczenie	RO	Spălare
NO	Rengjøring	HE	כביסה
RU	Чистка	AR	غسل
TR	Yıkama		

www.maxi-cosi.com





Zelia²

0 M - <48 M / Max 22 kg

DOREL FRANCE S.A.S.

Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BENELUX

P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.

2nd Floor, Building 4
Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood, Herts
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH

Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.

Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.

Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 4ª,
Locales 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL

Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL JUVENILE

SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.

Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND